

DIN EN ISO 734

ICS 67.200.20

Einsprüche bis 2022-05-11
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 734:2016-05

Entwurf

**Ölsamenschrote –
Bestimmung des Ölgehaltes –
Extraktionsverfahren mit Hexan (oder Petrolether) (ISO/DIS 734:2022);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 734:2022**

Oilseed meals –
Determination of oil content –
Extraction method with hexane (or light petroleum) (ISO/DIS 734:2022);
German and English version prEN ISO 734:2022

Tourteaux de graines oléagineuses –
Détermination de la teneur en huile –
Méthode par extraction à l'hexane (ou à l'éther de pétrole) (ISO/DIS 734:2022);
Version allemande et anglaise prEN ISO 734:2022

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2022-03-11 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nal@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL), 10772 Berlin oder Am DIN-Platz, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 29 Seiten

DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 734:2022) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 34 „Food products“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 307 „Ölsaaten, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebenprodukte — Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 057-05-05 AA „Gemeinschaftsausschuss von DIN und DGF für die Analytik von Fetten, Ölen, Fettprodukten, verwandten Stoffen und Rohstoffen (GA Fett)“ im DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 659:1998	siehe	DIN EN ISO 659:1998-10
ISO 5725-1:1994	siehe	DIN ISO 5725-1:1997-11
ISO 5725-2:1994	siehe	DIN ISO 5725-2:2002-12

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 734:2016-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Warnung (Verwendung eines chemischen Abzugs) in Abschnitt 6 aufgenommen;
- b) Unterabschnitt 6.5 wurde geändert in „Rotationsverdampfer, elektrisch beheiztes Wärmebad (z. B. Sandbad, Wasserbad) oder Wärmeplatte“;
- c) „Die verwendeten Geräte müssen für die Arbeit mit potenziell entzündlichen Lösemitteln geeignet sein.“ in Unterabschnitt 6.5 und 6.6 aufgenommen;
- d) Norm redaktionell überarbeitet und an die derzeit gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 659:1998-10, Ölsamen — Bestimmung des Ölgehaltes (Referenzverfahren) (ISO 659:1998);
Deutsche Fassung EN ISO 659:1998

DIN ISO 5725-1:1997-11, Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Meßverfahren und Meßergebnissen —
Teil 1: Allgemeine Grundlagen und Begriffe (ISO 5725-1:1994)

DIN ISO 5725-2:2002-12, Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen —
Teil 2: Grundlegende Methode für die Ermittlung der Wiederhol- und Vergleichpräzision eines vereinheitlichten
Messverfahrens (ISO 5725-2:1994 einschließlich Technisches Korrigendum 1:2002)

– *Entwurf* –

E DIN EN ISO 734:2022-04

– Leerseite –

**Ölsamenschrote – Bestimmung des Ölgehaltes – Extraktionsverfahren mit Hexan
(oder Petrolether) (ISO/DIS 734:2022)**

Oilseed meals – Determination of oil content – Extraction method with hexane (or light petroleum)
(ISO/DIS 734:2022)

Tourteaux de graines oléagineuses – Détermination de la teneur en huile – Méthode par extraction à l'hexane
(ou à l'éther de pétrole) (ISO/DIS 734:2022)

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Kurzbeschreibung	6
5 Reagenzien	6
6 Geräte	7
7 Probenahme	8
8 Vorbereitung der Untersuchungsprobe	8
9 Durchführung	8
9.1 Anzahl der Bestimmungen	8
9.2 Prüfmenge	8
9.3 Vortrocknung	8
9.4 Bestimmung	8
9.4.1 Vorbereitung des Kolbens	8
9.4.2 Erste Extraktion	8
9.4.3 Zweite Extraktion	9
9.4.4 Entfernung des Lösemittels und Wägen des Extrakts	9
10 Angabe der Ergebnisse	9
11 Präzision	10
11.1 Ringversuch	10
11.2 Wiederholpräzision	10
11.3 Vergleichpräzision	10
12 Untersuchungsbericht	10
Anhang A (informativ) Ringversuchsergebnisse	12
Literaturhinweise	13

Tabellen

Tabelle 1 — Wiederholgrenzen und Vergleichgrenzen	10
Tabelle A.1 — Ringversuchsergebnisse	12

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 734:2022) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 34 „Food products“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 307 „Ölsaaten, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebenprodukte — Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 734:2016 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 734:2022 wurde von CEN als prEN ISO 734:2022 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 34, *Food products*, Unterkomitee SC 2, *Oleaginous seeds and fruits and oilseed meals*.

Diese dritte Ausgabe ersetzt ISO 734:2015, die überarbeitet wurde, um einige Sicherheitswarnhinweise aufzunehmen.

Einleitung

Ein Verfahren zur Bestimmung des Ölgehalts von Ölsamen ist in ISO 659 festgelegt. Es ist deshalb erforderlich, durch die Festlegung eines Referenzverfahrens zur Bestimmung des Ölgehalts von Ölsamenschroten in gleicher Weise für die Überwachung der Ölproduktion zu sorgen.